

Вісник

Newsletter from Ukrainian Canadian Congress – Alberta Provincial Council

spring 2014 весна

Ukrainian Roots.....Alberta Pride



Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

On this holiest of holidays, the Ukrainian Canadian Congress Alberta Provincial Council wishes all the members of the Ukrainian Canadian Community an Easter filled with favorite traditions, happy new memories, and continued good health but most of all, an Easter that renews your faith, uplifts your spirit, and fills your heart with joy.

Easter is a time of thanksgivings and rejoicing. It is a time to remind us of the many blessings that we have: our family, our friends and our lives. As we



rejoice in the Resurrection, let us bow our heads for all that we experience and the abundances that life has given us. We are reminded of all the freedoms we have as Canadians, and those that our family and friends in Ukraine so dearly want and deserve. Let us pray for a peaceful resolution in Ukraine and for those who have lost loved ones in the fight for democracy. Easter is a time for renewal and rebirth!

У цей найблагочестивіший день Провінційна Рада Альберти при Конгресі українців Канади бажає усім членам українсько-канадської громади Великодня, що сповнений улюблених традицій і нових щасливих спогадів, а також нескінченної наснаги й міцного здоров'я, але, понад усе, Великодня, який допоможе відновити вашу віру, піднести дух й переповнити ваші серця радістю.

Великдень – це час для висловлення подяки й святкування. У цей день ми відчуваємо вдячність за наші численні благословення: за родину, друзів та за наше життя. Святкуючи Воскресіння, слід схилити голови на знак подяки за усі переживання й статки, які дарує нам життя. Ми усвідомлюємо, що будучи канадійцями, користуємось усіма правами і свободами, на які наші



родичі та друзі в Україні теж заслуговують і яких так палко прагнуть. Нумо, помолімося за мирне вирішення ситуації, яка склалась в Україні, й за тих, хто втратив своїх близьких у боротьбі за демократію. Великдень – це час для оновлення та відродження!

**Від імені Ради
Директорів і складнових
організацій КУК в
Альберті, ми бажаємо
Вам благословенних
Великодних свят і смачної
паски!**

ХРИСТОС ВОСКРЕС

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Олеся Луців Андрійович,
голова

Olesia Luciw-Andryjowycz,
President



Привіт!

Hetman Awards – October 18, 2014

In 1998, the UCC-Alberta Provincial Council initiated an annual “Hetman Awards” program to acknowledge significant volunteer achievements of outstanding Ukrainian Albertans.

These awards are presented in the categories of youth, adult and senior. One award may be presented posthumously.

The UCC-APC welcomes nominations from any organization or group of individuals in Alberta.

All award recipients will be publicly honoured at the Annual Hetman Awards Gala to be held on **Saturday, October 18, 2014 at St. John’s Cultural Centre, Edmonton.**



У 1998 році КУК-ПРА започаткувала проведення щорічної програми Гетьманських Нагород яка відзначає кращих українських волонтерів Альберти.

Ці нагороди представлені в категорії молодь, дорослі і сеньйори. Одна нагорода може бути вручена посмертно.

КУК-ПРА вітає висування кандидатуру від будь-якої організації або групи осіб в Альберті.

Усі нагороджені будуть відзначені на щорічному Гетьманському бенкеті в **суботу, 18 ого жовтня, 2014 року Св. Івана Культурний Центр в Едмонтоні.**



June 9, 2014

Deadline for Hetman Award Nominations

Hetman Award Categories:

Category: Outstanding Adult Volunteer (age 25-65)

Category: Outstanding Senior Volunteer (age 65+)

The Individuals for these categories must demonstrate exceptional leadership skills, dedication and ability to motivate other volunteers for projects for the benefit of the Ukrainian Canadian community in Alberta.

Category: Outstanding Youth Volunteer (age 16-24)

This category is to be presented to Youth who are engaged in giving of their time and talent to better our community and by example encourage other youth to engage in community activities. Activity and involvement of Nominee must have a true community focus and not be for self-interest.

Category: Posthumous

The Individuals for this category must have demonstrated exceptional leadership skills, dedication and motivating other volunteers for projects for the benefit of the Ukrainian Canadian community in Alberta. They also cannot be previous recipients of a Hetman Award.

forms available from www.uccab.ca, by e-mail: uccab@shaw.ca, or at the UCC-APC office 780-414-1624



ТАРАС ШЕВЧЕНКО 200

The Edmonton gala Taras Shevchenko concert commemorating the 200th anniversary of the birth of the poet, took place on March 15, 2014. The program was organized by the Ukrainian Music Society of Alberta under the auspices of the Ukrainian Canadian Congress-Edmonton Branch. The President of the latter, Luba Feduschak, greeted both Bishops, government representatives, and the large audience.

Our theme was: "Taras Shevchenko – the Genius of His Word". This was demonstrated by the seven art songs performed masterfully by invited bass-baritone Pavlo Hunka (England), and the two choirs, a combined adult and a youth, directed by invited conductor Maestro Laurence Ewashko (Ottawa). Piano accompanists were Dr. Joachim Segger and Irena Tarnawsky (both of Edmonton).

The adult choir began with "Zapovit" (M. Verbytsky) with a solo by Pavlo Hunka, followed by "Reve ta stohne". Then the children's choir sang four songs, during which Hanusia Kuc recited a poem. L. Ewashko elicited a wonderful performance from the children.

The verbal part of the concert, in Ukrainian, consisted of the MC, Liliya Pantelyuk, explaining between performances, what Shevchenko did for the Ukrainian language and nation, and his universal ideas of freedom and dignity. All texts were prepared by Halyna Kotovych. Olya Myc read a poem-tribute to Shevchenko, and Roman Bryan presented a speech about the novelettas which the poet wrote in exile.

Our invited guests, the Strathcona String Quartet, treated the audience

to "Prelude, in Memory of Shevchenko" (Y. Stepovyi), arr. by Anna Kozak, Edmonton Symphony violinist, and the "String Quartet in D minor" (M. Lysenko). The last performance, the choir cantata "Biut' porohy" in which P. Hunka took part, gloriously finished the concert with a standing ovation by the audience.

In her bilingual closing remarks, the President of UMSA, Luba Boyko-Bell, stressed the importance of respect for the Ukrainian language for which Shevchenko fought all his life, and emphasized that the heroes of Maidan heeded Shevchenko's "Testament": "Bury me, then rise ye up, break your heavy chains". A moving Ukrainian National Anthem sung by all concluded the concert.

Дня 15 березня 2014, громада Едмонтону урочисто відзначила 200-ліття народження Тараса Шевченка величавим концертом. Тема цього року: "Тарас Шевченко – його геніальне слово". Могутні слова "Заповіту" (муз. М. Вербицького), "Реве та стогне Дніпр широкий" та всіх інших пісень та поезій показують, що Шевченко прийшов у літературу з вродженим даром мови, даром від Бога.

Місія Шевченка у житті була пов'язана з українським словом. Шевченко був один з перших письменників, що творив нову українську літературну мову на основі того, як говорив нарід. Він також охоче приймав у свою поетичну мову критично пересіяні елементи різних українських діалектів. Показав народові, що українська мова здатна всьо висловити. Ціле життя боровся за суверенітет української мови в українському суспільстві. За це Москва покарала його десятма роками катарми.

Підчас останніх 5 років заслання, Шевченко писав, окрім українських віршів таємно, 9 повістей російською мовою, що розраховував на друк у російських журналах. Хотів показати російській публіці, незнайомою із

життям на Україні, що Україна має своє обличчя, культуру, історію відмінні від Росії, що кожний нарід повинен зберігати свої традиції та мову. Великий український літературознавець Сергій Єфремов назвав повісті Т. Шевченка "занедбаною спадщиною". (Джерела доповіді: Іван Дзюба, Євген Сверстюк, Павло Зайцев).

Найбільше музичних творів на слова Шевченка залишив нам Микола Лисенко – 88! Був в музиці тим, чим Шевченко в поезії. Почула публіка також твір на слова Шевченка Стефанії Туркевич, першої української композиторки. Публіка з великим захопленням прийняла усі музичні виступи. А після останньої могутньої точки, кантати "Б'ють пороги" Лисенка, стоячи публіка наділила хористів і диригента бурхливими оплесками.

У заключнім слові голова Українського Музичного Товариства Альберти Люба Бойко-Белл підкреслила, що шанувати Шевченка можемо найкраще, шануючи його мову, хто як може, в рідинах і в своєму українському оточенні, і згадала наших героїв Майдану. Концерт закінчився зворушливим українським славнем, що усі присутні разом співали.

Halyna Kotovych



Bass-Baritone Pavlo Hunka and the combined adult and youth choirs.

Слава Україні! Героєм Слава!



On March 12, 2014 a standing room-only crowd of over four hundred people attending the UCC-APC Fundraising Rally for the Maidan made individual donations from \$5 to \$5000 and jointly raised over \$107,000 for medical aid to people wounded on the Maidan.

In addition, the Province of Alberta donated \$25,000 and pledged to match community donations with \$100,000 more from provincial funds to support medical, rehabilitation, and loss of family income costs incurred by 30 remaining participants of the Euromaidan still in Kyiv hospitals.

The fundraising will continue until May 25, 2014 at the 100 branches SERVUS Credit and is expected to raise about a quarter million dollars. In Edmonton the public gathered at the Fundraising Rally at St. John's Cultural Centre both to commemorate the Heavenly Hundred (by then 104 had died) and simultaneously to protest the invasion of Crimea and the risk of Russia invading continental Ukraine. St. John's hall contributed generously to the evening. The strong press presence was due to the work

of Darka Tarnawsky, the head of the publicity and press committee.

Elected officials expressing solidarity included: Alberta Premier Alison Redford and PC MLA Genia Leskiw; Leader of the Liberal Party of Alberta, Dr. Raj Sherman; Wild Rose Party, Rod Fox, and New Democrat Deron Bilous. Federal elected officials speaking included Conservative MP Peter Goldring; Liberal MP Chrystia Freeland (via video); and New Democrat MP Linda Duncan. Alberta Speaker Gene Zwozdesky and Federal MPs Bernard Trottier and Laurie Hawt also were also present. Community speakers included UCC-APC President Olesia Luciwi-Andryjowycz and the Fundraising Rally Chairperson, Dr. Roman Petryshyn.

Thanks are due to financial donors, artistic performers, speakers and the two dozen volunteers that made the Fundraising Rally the success it turned out to be. The funds are going to emergency medical assistance badly needed by those who were wounded on the Maidan in defense of their democratic rights and a brighter future for Ukraine. Dr. R. Petryshyn

12 березня 2014 р. у залі зі стоячими місцями пройшов захід, організований КУК-ПРА з приводу збору коштів на підтримку Майдану, де зібралась велика група людей з більш ніж чотирьохсот осіб. Присутні робили добровільні пожертвування на суму від \$5 до \$5000, і завдяки спільним зусиллям було зібрано більш ніж \$107 000 доларів для надання медичної допомоги людям, які постраждали на Майдані. Крім того, уряд провінції Альберти пожертвував \$25 000 і пообіцяв довести цю суму до рівня громадських внесків за допомогою додаткового пожертвування на суму \$100 000, що призначене для медичних потреб, запровадження програм реабілітації і відшкодування коштів за втрату сімейних прибутків, яку понесли 30 учасників Євромайдану, котрі досі перебувають у лікарнях Києва. Збір коштів триватиме до 25 травня 2014 р. у 100 відділеннях SERVUS Credit Union. Очікується зібрати близько однієї чверті мільйона доларів.

Громада м. Едмонтон зібралась у Культурному центрі Св. Івана в межах заходу, що присвячений збору добровільних внесків, для того, щоб вшанувати пам'ять героїв Небесної сотні (на той день нараховувалось 104 загиблих особи) й висловити протест проти окупації Криму та небезпеки вторгнення російських військ на материкову частину України. Культурний центр Св. Іоана щедро доклався до проведення цього заходу. Завдяки активним діям Дарки Тарнавської, голови Комітету зі зв'язків з громадськістю та пресою, на заході були присутні численні представники засобів масової інформації.

Серед обраних посадових осіб, які висловили свою солідарність, були: Елісон Редфорд, прем'єр-міністр провінції Альберта, та Геня Леськів, PC MLA; д-р Раж Шерман, голова Ліберальної партії Альберти; Род Фокс, представник від офіційної опозиції; і Дерон Білу, представник від Нової демократичної партії. Серед обраних офіційних представників федеральних органів, які виголошували промову, були: Петер Голдрінг член парламенту від Консервативної партії; Христия Фріленд, член парламенту від Ліберальної партії; і Лінда Данкан, член парламенту від Нової демократичної партії. Крім того, на заході були присутні Джин Звоздеский, спікер парламенту Альберти, а також Бернар Трот'є і Лорі Хон, члени Федерального парламенту. Серед представників громади, які виголошували промову, були наступні особи: Олеся Луців-Андрійович, президент КУК-ПРА, і д-р Роман Петришин, голова Комітету зі збору коштів.



Genia Leskiw, MLA and Olesia Luciwi-Andryjowycz



Слава Україні! Героям Слава!

Donations to the Ukraine Crisis - Fundraiser March 12, 2014
Дякуємо! Thank You!

Alberta Conektus Ltd./ Meest
Edmonton
Andryjowycz, Yuri Olesia
Babij, Mykhaylo and Oksana
Bagrinowsky, A
Basyuk, Yuriy
Bayda, Ronald
Bayduza, Stephania
Baziuk, Luba
Baziuk, MaryAnn
Bertsch, Janet
Bikman, Gary
Bilous, Deron
Bishop Budka Charitable Society
Blavatska, Larissa
Blawacky, B.
Bociurkiw, Olya
Boiko, Liubomyr
Boonstra, John
Borejko, Roman
Bowen, Jack and Steffany
Boyчук, Orysia
Boyчук, Susan
Boyko, Boris
Boyko, John
Brese, Douglas
Broda, Ihor
Broda, Stefania
Brytan, Suzanna, Roman
Bubel, Adrian
Bubel, John
Bunka, Walter
Canadian Agri-Blend Inc.
Chapmen, A
Chomik, David, Elizabeth
Chumer, Alice/Nestor
Dackiw, Motria
Davis, Wendy
Dewart, Heather
Duncan, Linda
Dunn, David
Dzenick, Russell Johanna
Dzhus, Petro
Eccom Consulting Inc.
Edwards, Natalie
Elanik, Darlene
Elkow, Halyna
Ensslen, Oksana
Eshenko, Luba & Greg Pacholok,
Exaltation of the Holy Cross Parish
Feculak, Kateryna
Federkewych, Irene
Fialka, Orest Myron
Gellaghty, R. Mr.
Gordey, Gordon,
Gotsaliouk, Fedir
Gowda, Katherine
Gray, Jim/Sylvia
Gregory, Andrew
Grynchuk, Milla
Grytsiv, Petro
Gushaty, Daria
Gutsche, Kimberley/Scott
Hagel, Patricia
Harasymiw, Bohdan/Elaine
Hardrock Contracting Ltd.
Hawn, Laurie, MP
Haykowsky, Carmella
Heward, Valery
Hnat, Bohdan
Hodgson, Lida

Hohol, Allan
Holland, Vi
Hopchin, Maria/Bruce
Horobec, Tony
Horpyniuk, Bill
Hrycun, David
Jaremko, Olga
Jereniuk, Andriy
Jereniuk, Bohdan/Halyna
Jereniuk, Jordon, Vera
Kachmar, Alex
Kadziela, Svitlana
Koshtura, Maria
Karpenko, Iryna
Katerynychuk, Alexandra
Kawulich, Douglas
Kawulich, Elsie
Keogh, Irene
Keys, Sarah E.
Killick, Walter V.
Kindzersky, Vera/Jerry
Kohut, Khrystyna
Konkin, Yuri
Konowalec, Walter
Korris, Nejolla
Kosmyna Igor
Kostiuk, Sam
Kotyshyn, Orest
Koval, Ihor
Kowalchuk, Michael/Luba
Koziak, Nadia
Kravchenko, Volodymyr
Kryjybits, Valentyn
Kryschuk, Joe & Arlene
Kryschuk, Nadia
Kucharyshyn S.
Kucharyshyn, Lubov
Kutash, Steve
Kyselytzia, Deana
Lahoda, Ganna
League of Ukrainian Canadian
Women
Lebedovich Bill
Lepki, Mariya
Leskiw, Genia, MLA
Levytsky, Marco/Lesia
Lewchuk, Mary
Logvynenko, O.
Loszuk, Iryna
Luciw, Roman
Luellman, Doug
Luzanac, Katherine
Lysak, Alex
Lytwyn, Loria
MacEwan University Ukrainian
Students Club
Magus, Helene
Makar, Alexander/Tatiana
Makuch, Nestor
Marianych, Donna
Markowich, Michael
Martyniuk, Peter
Masikewich, Richard
Masiuk, Darka/Andrew
Maslo, Bohdan/Linda
McIntyre, Inessa
Medwidsky, Bohdan
Melnicky, Peter
Melnik, Olenka
Melnik, Zenia
Milentyev, Vitaliy

Mykhaylyak, Vira
Nebozuk, Bohdan
Nedoshytko, Mary
Nedashkivska, Alla & Bohdan Horich
Nychka, Irene
Nykyforuk, M and C
Olinyk Valentyna
Olynyk, Barbara
Opryshko, Peter
Opyr, Marchall&Nadia
Orlova, Natalia
Ostapchuk, Gordon/Marion
Ovcharenko, Arkadi
Pacholok, Stephan
Padget, Don
Palahniuk, Mitchell
Palamarchuk, Alex, Rev./Joanne
Pastuszenko, L and M.
Pavlenko, Nataliya
Pavlenko, Stas and Katya
Pawluk, Maria and Roman
Paylyniak, Irene
Petriv, Lessia
Petryshyn, Luca
Petryshyn, Roman and Marusia
Pich, Khrystyna
Pikh, Ihor/Oksana
Pituley, Leonila/Myroslav
Piven, Olena
Planchuk, Mihajlo
Plast Ukrainian Youth Association
Pohoreski, Katherine/ Lesia
Pojasok, Taras
Polish Canadian Humanitarian Society
Popovych, I.
Price, Don/Donna
Procinsky, Elizabeth
Prokopchuk, Maria
Prystasz, Irena/Walter
Pysyk, Laura
Pyzyk, Andrij
Pyzyk, Donna
Pyzyk, Irene
Quinton, Tanya
Rachmistruk, Ernie/Lena
Radyo Anna/ Boris
Repchuk, George
Repchuk, John
Rezko, Michael
Roberts, Oksana Joel
Romaniuk, Maria
Romaniuk, Orest, Susan
Romaniuk, Stephan and Maria
Rubuliak, Nancy
Rudets, Alla
Rudnisky, Iris
Rusnak, Dmytro
Sabadash, Ivas
Sarich, Steve and Janice
Scharabun, Elena
Schimpf, Nicole
Serenko, Eugenia
Shefel, Mila
Sherman, Dr. Rajnish, MLA
Shewchuk, Stella/Steve
Skakun, Ernest and Vivian
Skrypnyk, Yaroslav
Slevinsky, Katrina
Slipchuk, Lessia
Sloboda, Lena
Smee, Gerald and Irene

Sneddon, Connie
Soltykevych, Roman
St. Andrew's Ukr. Orthodox Ladies Auxiliary
St. John's Institute
St. Josaphat Ukr. Cath Church
St. Mary UCWLC-St. George's Parish
St. Vladimir UCWLC
Stadnyk, Maria
Starchuk, Mary
Stcherba, Eugene
Stebelsky, Yuri/Luba
Stoiko, Galyna
Strathcona Ukrainian Bilingual Association
Suchevan, Yuriy, Fr.
Suchowersky, Oksana & Chris Eagle
Susut, Sandra, L.
Swanson, Gail
Swystun, Cathy
Tarnawsky, A.
Tarnawsky, Andrew R. Prof. Corp
Tarnawsky, Darka and Wally
Tarnawsky, Peter and Natalie
Teterenko, Paul, Christine
Thompson, Donnajune K
Thomson, Ed
Tobychuk, Pavlina
Tomiuk, Eva
Trident Wholesale Pet Supplies
Trischuk, Calista
Trush, Stive
Tsybaliuk, Iryna
Turczyk, Miron
Tymkevych, Taras
UCWL-PBVM Church
UCWLC Lamont
UCWLC St. Josaphats
UCWLC Edmonton Eparchy
Ukr. Canadian Benevolent Society of Edmonton
Ukr. Cath. Parish -Prot.of Blessed Virgin"
Ukr. National Federation of Canada"
Ukrainian Catholic Women's League
Ukrainian Catholic Women's League"
Ukrainian Catholic Women's League- St. Paul
Ukrainian Self Reliance Association
Ukrainian Youth Unity
Vasynda, Adriy
Volyanyuk, Natalya
Vorotilenko, Mikolai
Vrana, Olya
Wachowich, the Honourable Allan/Mrs. Bette
Waplak, Jerry
Warwa, Gregory
Wasylyn, Lidia
Wolanska, Liliea
Wood, Dianne & Robert
Wowk, Olee
Wywal, Stefania
Yaremchuk-Korobiy, Oksana
Yeremenko, Lyudmila
Yereniuk, Emil
Yopyk, Slava
Yusypchuk, Orest
Zawalak, Darka
Zeleny, Joseph/Susan
Zinchuk, Olga
Zmiyiwsky, Rev. Mitrat Paul/ Dobr. Anna
Zmurko, Maria
Zwozdesky, Anna
Zwozdesky, Gene, MLA/Christine
Zwozdesky, John



Освіта – Українська Освіта ХХІ ст Всеканадська Українська Учительська Конференція

Де є тепер українська освіта в Канаді і як їй забезпечити світле майбутнє

Олена Гарцула, співголова організаційного комітету конференції
«Українська освіта ХХІ ст.»
Христина Бобиляк, член організаційного комітету конференції
«Українська освіта ХХІ ст.»

Минулі вихідні в Альберті були досить «спекотними», хоча за вікном і падав сніг, і пощипував морозець.
В Едмонтоні відбулась Всеканадська українська учительська конференція 2 - 4 травня 2014 р., яку відвідав 81 освітянин з Онтаріо, Саскачевану, Манітоби, Квебеку та Альберти! Це була насправду велика подія в освітній сфері. Такого масштабу конференції відбуваються кожних два роки.

Отже, урочисте відкриття відбулось 2 травня в залі Українського Національного Об'єднання (УНО) і розпочали зі жвавої дискусії на тему «Українська освіта 21-го століття: Де ми є тепер? Як нам забезпечити світле майбутнє у 2030 році». Дискусію вела Дарія Луців, голова комітету української двомовної освіти, колишній президент КУК – Провінційної ради Альберти, в панелі виступали Алла Недашківська, доцент, виконавчий директор МЦУМ Університету Альберти, Влодко Бойчук, голова Національної української шкільної ради КУК, Оксана Левицька, голова Комітету шкільних ініціатив УНО з Торонта, Стефан Пахолок, випускник української двомовної програми з Едмонтону. Після цього виступив український драматичний театр УНО «Сузір'я» зі своєю колоритною та веселою програмою дотепних жартів. Зустрічали

навіть з «хлібом-сіллю» - господиня спекла чудовий коровай!
Наступні два дні були дуже насичені: учасники відвідали 15 сесій, на яких були висвітлені актуальні питання шкільництва, проблеми та їх вирішення. Родзинкою було представлення цікавих електронних апікацій, нових способів використання новітніх технологій у вивченні української мови, таких як «мудра дошка» (Smartboard), iPads, що є необхідним для якісного навчання для усіх студентів. Учні потребують новинок, тож маємо йти в ногу з часом.

Піднімали також такі важливі питання про те, що може бути мотивацією для вивчення української мови, чим зацікавити учнів, як підтримати і збільшити їх чисельність. Свої сесії провели: Яніна Виговська - вчителька школи Св. Мартина з Едмонтону, президент Групи особливого зацікавлення вчителів української мови Товариства учителів Альберти; Надія Прокопчук - старший програмовий менеджер, EAL та інших мов Міністерства освіти Саскачевану; Ірина Берлінг - вчителька Суботньої школи Св. Володимира з Торонто; Ірина Климків - вчителька Школи українознавства ім. Івана Франка з Едмонтону; Олена Гарцула - спеціальний мовний радник Міністерства освіти Альберти; Леся Лісова - вчителька Католицької школи Жана Ван'є з Шервуд Парку; Роман Шиян- Ph.D., директор Львівського обласного інституту післядипломної педагогічної освіти з України; Алла Недашківська - доцент, виконавчий директор МЦУМ Університету Альберти; Олена Сіваченко - Ph.D. слов'янської лінгвістики, викладання

другої (української) мови Університету Альберти; Оксана Перець - МА Університету Альберти; Таня Онищук - колишня президент Українсько-канадської шкільної ради в Торонто; Мелодія Костюк - консультант міжнародних мов, підтримки персоналу та учнів Інституту інновацій іншомовної освіти Публічної системи шкіл Едмонтону; Татяна Сунак - президент Українсько-канадської шкільної ради Торонта; Оксана Левицька - голова Комітету шкільних ініціатив УНО в Торонто; Влодко Бойчук - голова Національної української шкільної ради, Конгрес українців у Канаді.

На конференції було два ключових промовці: Роман Шиян - директор Львівського обласного інституту післядипломної педагогічної освіти з України із виступом «Куди йде українська освіта у 21 столітті?» та Оленка Білаш, професор з іншомовної освіти факультету освіти Університету Альберти із виступом на тему: «Найліпші світові приклади: Ефективні стратегії 21 століття у навчанні мови і культури» (Global Best Practices: Effective 21st Century Language and Culture Learning Strategies)

На цій конференції, безперечно, була чудова нагода зустріти давніх колег, познайомитися з новими обличчями, поділитись думками, досвідом, методикою, матеріалами і свіжими ідеями. Відчувалося випромінювання натхнення до нових викликів, звершень, тож по домівках усі роз'їхались з новими ідеями та гарними враженнями. Детально про перебіг конференції буде повідомлено на сайті www.shkola.ca

Ну що ж, тепер до зустрічі на наступній конференції у 2016 році в Торонто! Особлива подяка організаціям, котрі підтримали конференцію:

Альбертська фундація українського освітнього товариства
Вчителі української мови: Група особливого зацікавлення – Товариство учителів Альберти
Інститут інновацій іншомовної освіти (iisle)
Публічної системи шкіл Едмонтону
Методичний центр української мови, Канадський інститут українських студій, Університет Альберти
Міністерство освіти Альберти
Село спадщини української культури
Українське національне об'єднання, філія в Едмонтоні



Учасники всеканадської української учительської конференції, 2-4 травня, 2014р.



Конгрес Українців Канади

Провінційна Рада Альберти

Ukrainian Canadian Congress

Alberta Provincial Council

The Ukrainian Canadian Congress - Alberta Provincial Council and its member organizations

2013-2014 Executive and Staff

President	Olesia Luciw-Andryjowycz
Vice-President	Natalia Toroshenko
Past President	Daria Luciw
Treasurer	Michael Bell
Secretary	Carla Kozak
UCC-Edmonton	Luba Feduschak
UCC-Calgary	Robert Kalinovich
Provincial Coordinator	Slavka Shulakewych



Member Organizations

Alberta Council for the Ukrainian Arts
 Alberta Ukrainain Dance Association
 Alberta Ukrainian Self-Reliance League
 Bishop Budka Charitable Society
 Canada Ukraine Chamber of Commerce-Alberta Branch
 Friends of the Ukrainian Village Society
 St. John's Institute
 Ukrainian Canadian Archives and Museum of Alberta
 Ukrainian Canadian Congress - Calgary Branch
 Ukrainian Canadian Congress - Edmonton Branch
 Ukrainian Canadian Social Services
 Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada - Edmonton Eparchy

Ukrainian Catholic Schools Ukrainian Bilingual Parent Advisory Society
 Ukrainian Catholic Women's League of Canada - Edmonton Eparchy
 Ukrainian Resource and Development Centre
 Ukrainian Women's Association of Canada - Alberta Provincial Executive

Affiliate Organizations

Ukrainian Students Society - University of Alberta
 Ukrainian Canadian Congress - National Youth Advisory Council



2014 Easter Appeal

ВЕЛИКОДНЄ ЗВЕРНЕННЯ

\$300 ☐ \$150 ☐ \$100 ☐ \$50 ☐ other \$ ____

- ☐ Стельмах Хата | Stelmach House Restoration
- ☐ Голодомор | Holodomor awareness
- ☐ Фестиваль Український День | Annual Ukrainian Day Festival
- ☐ Гетьманські нагороди для волонтерів | Annual Hetman Awards
- ☐ Де найбільше потрібно | Greatest Need

Name _____

Address _____

City _____ Province _____ Postal Code _____

Telephone _____ E-mail _____

Please mail this form with your cheque payable to UCC-APC, #8-8103 - 127 Ave T5C 1R9

All donations will be acknowledged and official tax receipts will be mailed through UCC National (Winnipeg, MB)

☐ Please do not publish my name as a donor





Довідник / Calendar of Events

May 10	UCC-Edmonton AGM 1:30 p.m. - UNF Hall 10629 98 St.
May 11	UCAMA AGM 2:00 p.m. 9543-110 Ave. Edmonton
May 8-11	Ukr. Canadian Students Union-Conference (Toronto)
May 8-11	Cheremosh Ukrainian Dance Festival Arden Theatre, St. Albert
May 19	Celebration of Dance Ukrainian Cultural Heritage Village
May 29,	UPBC - Calgary - Dinner Meeting
May 31, June 1	Viter Ukrainian Dancers and Folk Choir Timms Centre for the Arts
June 6	Friends of the Ukrainian Village Society Golf Tournament: Broadmoor Public Golf Course villagegolftournament@gmail.com
June 7	Medwidsky Ukrainian Folklore Archives 35th Anniversary Celebration Chateau Louis Hotel and Conference Centre

June 8	Shumka Auditions - Shumka Studio's
June 20	Ed Stelmach Charity Golf Classic Whitetail Landing Golf Course, Mundare In support of Ukr. Foundation for College Alice: 780-497-4374
June 28	Dnipro Choir Concert Citadel - Shocter Theatre
July 4, 5, 6	41 st Anniversary, Pysanka Festival Vegreville, Alberta
August 10	UCC-APC Presents: Ukrainian Day Ukrainian Cultural Heritage Village
OCTOBER 18	HETMAN AWARDS BANQUET 40TH ANNIVERSARY OF UCC-APC St. John's Cultural Centre uccab@shaw.ca 780 414-1624

For more events information check out our web-site:
<http://www.uccab.ca/events/calendar.asp>

Sponsored by Edmonton Catholic Schools Ukrainian Bilingual Parent Advisory Society

UKRAINIAN ENGLISH INTERNATIONAL BILINGUAL Program

Experience Ukrainian... through language, arts and culture

Celebrating 40 Years of Ukrainian Catholic Education

St. Martin Elementary
11310-51 Avenue
T: 780 434-4848
www.stmartin.ecsd.net

St. Matthew Elementary
8735-132 Avenue
T: 780 473-6575
www.stmatthew.ecsd.net

St. Kevin Junior High
10005-84 Street
T: 780 469-8301
www.stkevin.ecsd.net

Austin O'Brien Senior High
6110-95 Avenue
T: 780 466-3161
www.austinobrien.ecsd.net

Sandy's Ukrainian Foods

Always Homemade and the Highest of Quality

CABBAGE ROLLS / PEROGIES
RETAIL / WHOLESALE / CATERING

#9, 8103-127 Ave. Edmonton, Alberta T5C 1R9
T: 780.485.6111 E: info@sandysfoods.ca

f UCC APC is Social!
Stay up to date with UCC-APC through Facebook.
Website: www.uccab.ca
e-mail: uccab@shaw.ca

Return Undeliverable
Canadian addresses to:
UCC-APC
8, 8103 - 127 Ave.
Edmonton, AB T5C 1R9

